




EN
DE
FR
IT

Quick Installation Guide

**1/2.8" HD Dome, Fixed, Indoor,
Day&Night, 1920x1080, Infrared,
2.8-12mm, 12VDC**

MPD-62V2812P0B

Table of content

Parts supplied	5
Part names	6
Installation instructions	7
Pan & Tilt adjustments	8
Zoom & focus adjustments.....	8
Detach the dome camera from the easy adaptor	9
Open the dome cover.....	9
Power supply connections.....	10
Operating instructions	11
Using OSD controller.....	11
 Description of the OSD control operation	11
Using Video Format Switch.....	11
DIP SWITCH setting.....	11
Joystick setting.....	12
OSD menu startup	12
OSD menu table	13
Further information	14

Safety instructions

EN

General safety instructions

- Before switching on and operating the system, first read this safety advice and the operating instructions.
- Keep the operating instructions in a safe place for later use.
- Installation, commissioning and maintenance of the system may only be carried out by authorised individuals and in accordance with the installation instructions - ensuring that all applicable standards and guidelines are followed.
- Protect the devices from water penetration and humidity, since these can cause lasting damage.
- Should moisture nevertheless enter the system, under no circumstance switch on the devices under these conditions, instead send them for examination to an authorised specialist workshop.
- The system must never be used outside of the technical specifications, since this can destroy it.
- The device must be protected from excesses of heat, dust, humidity and vibration.
- When separating the system from the voltage supply, only ever use the plug to pull out the cable. Never pull directly on the cable itself.
- Lay the connecting cables carefully and check that they are not mechanically stressed, kinked or damaged and that no humidity can penetrate into them.
- In the event of a malfunction, please inform your supplier.
- Maintenance and repairs may only be carried out by authorised specialist personnel.
- The system must be isolated from the power supply before opening the housing.
- The device may only be opened by qualified service personnel. Unauthorised access invalidates any warranty claim.
- Connection cables should always be exchanged through Videor E. Hartig GmbH.
- Use only original spare parts and accessories from Videor E. Hartig GmbH.
- The housing should only be cleaned using a mild domestic cleaning agent. Never use solvents or petrol as these can permanently damage the surface.
- During installation, it is essential to ensure that the seals provided are correctly installed and that they are not displaced during installation. Damaged seals must not be installed and will invalidate any warranty.
- The installer is responsible for the maintenance of the enclosure as per the technical data, e.g. by sealing the cable outlets with silicone.
- Wire end ferrules should be used when shortening the flexible connection cables.
- The devices may only be operated in the temperature range indicated in the data sheet and within the defined air humidity range.

Product - Specific Safety Instructions

- The camera may never be pointed directly at the Sun with the aperture open (this will destroy the sensor).
- It is unavoidable that during manufacture and to a certain extent during later use, humidity will be present in the ambient air within the device's housing. In the event of large temperature fluctuations, this humidity may condense inside the housing.
- To avoid this condensation inside the very tightly sealed housing, the manufacturer has inserted silica gel sachets in the housing of the various camera types.
- It is however a physical given, that these silica gel bags will reach saturation after a certain amount of time. They should therefore be replaced with new silica gel sachets.
- During installation, it is essential to ensure that the seals provided are correctly installed and that they are not displaced during installation. Damaged seals must not be installed and will invalidate any warranty.
- A multipolar, easily accessible isolation device should be installed in the proximity of the IR Spotlight, in order to disconnect the device from the power supply for service work.
- The earth connection must be made according to the low impedance requirement of DIN VDE 0100.
- Subsequent painting of the equipment surface can impair the function.
- Any warranty claim is invalidated by subsequent painting.
- A safety margin of > 1m from the spotlight must be maintained when viewing directly into the IR Spotlight in a darkened environment.
- Do not look directly at invisible LED radiation using optical instruments (e.g. a reading glass, magnifying glass or microscope), since this can endanger the eyes, LED Class 1M.
- Operation of the IR spotlight with a defective cover or during repair is prohibited.

Class A device note

This is a Class A device. This device can cause malfunctions in the living area; in such an event, the operator may need to take appropriate measures to compensate for these.

WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment)

Correct Disposal of This Product (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Graphical symbols

Please pay attention to the safety instructions, and carefully read through this instruction guide before initial operation.



Important points of warning are marked with a caution symbol.

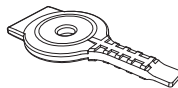
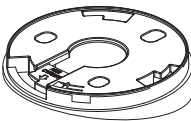
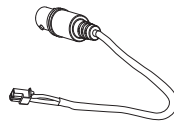
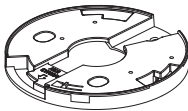
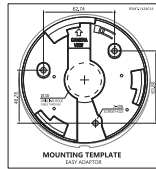
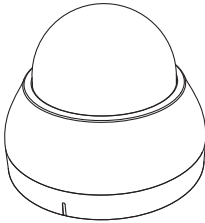


Important points of advice are marked with a notice symbol.

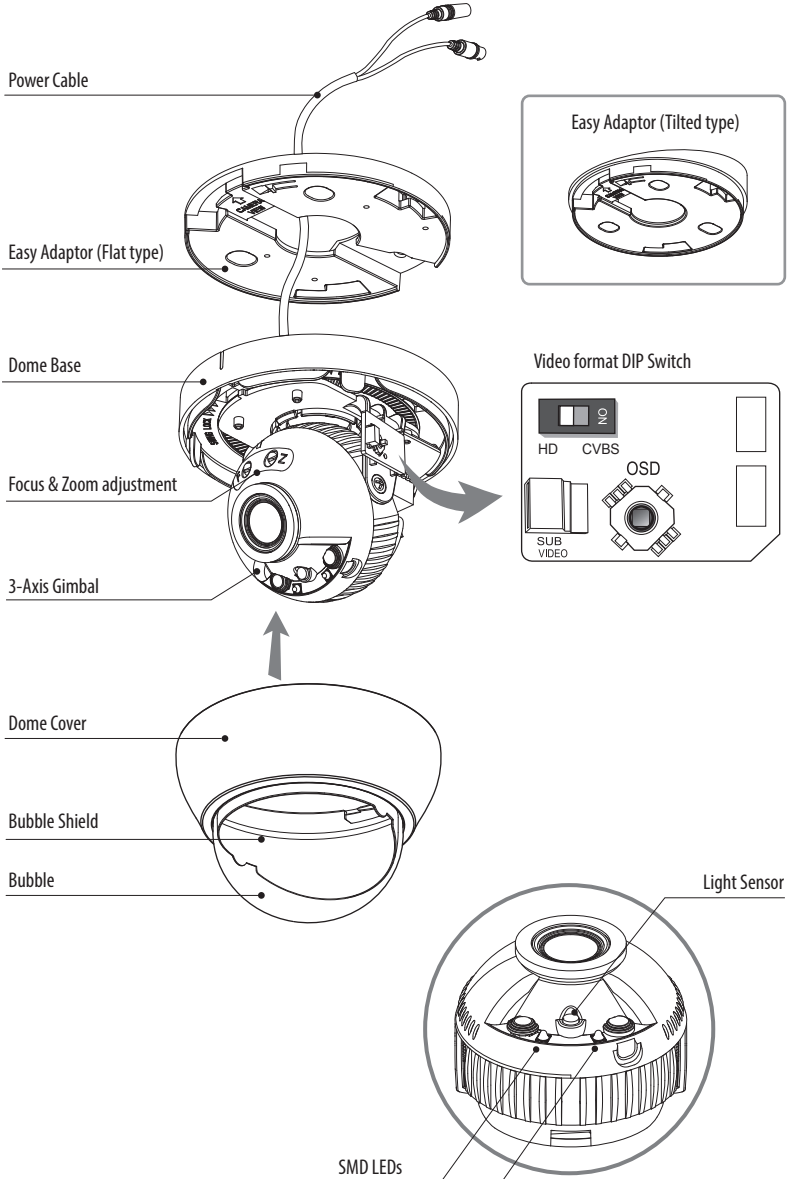
Parts supplied

- Dome Camera
- Operating Instruction
- Mounting Template
- Plastic Anchor: 6 x 30 mm (3x)
- Mounting Screw: 3.5 x 25 mm (3x)
- Easy Adaptor (Flat type)
- Easy Adaptor (Tilted type)
- Open & Adjust Driver (1x)
- Video Sub-out Cable (1x)

EN



Part names



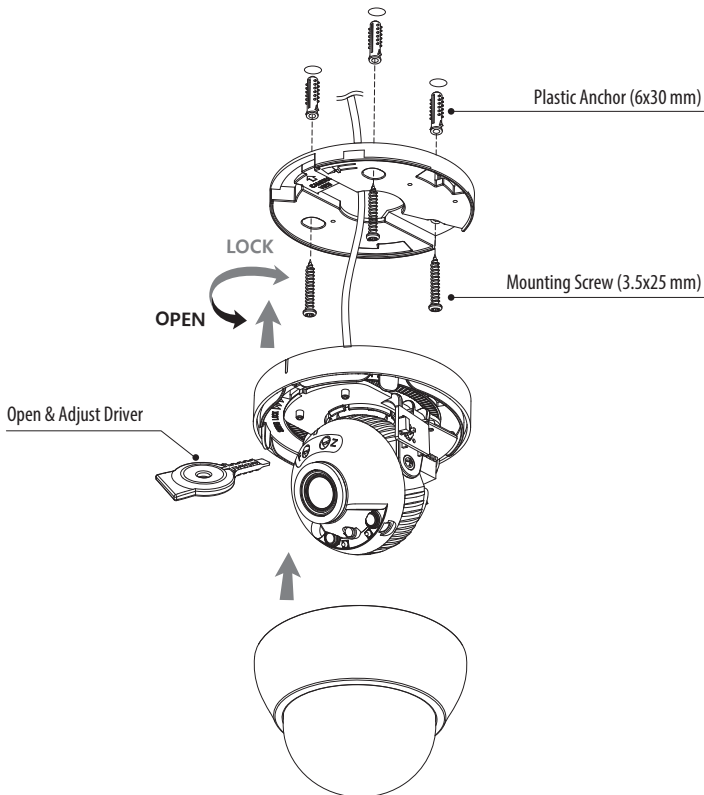
Installation instructions



CAUTION: The camera's base should be attached to a structural object, such as concrete, hard wood, wall stud or ceiling rafter that supports the weight of the camera. If necessary use appropriate mounting material (e.g. anchors) instead of the material enclosed with the camera.

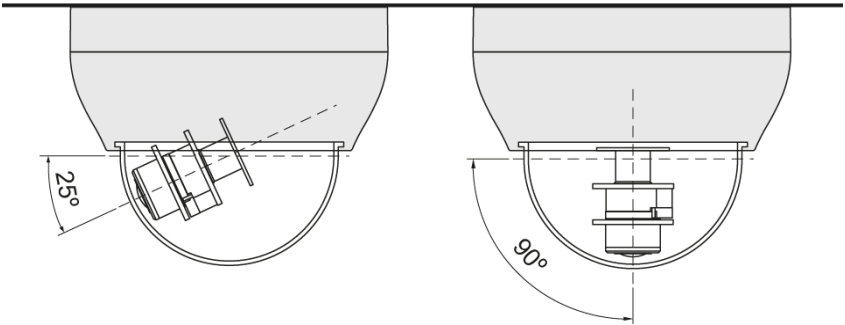
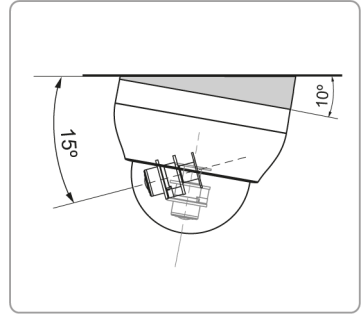
EN

1. Drill three holes for mounting on the ceiling or wall.
2. Place the Easy Adaptors at the pre-drilled installation position and fix it by using mounting screws.
3. Route the power/video cable to the connecting place.
4. Attach the dome base assembly to the Easy Adaptor.
5. Adjust the camera's viewing angle (Pan, Tilt, Rotation) (Then remove the caution sticker.)
6. Assemble the dome cover to the dome base unit.



Pan & Tilt adjustments

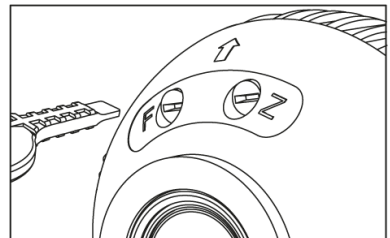
1. Pan limit: Pan is limited to $\pm 165^\circ$. Do NOT force to rotate the gimbal over the limit to prevent from the internal damage.
2. Tilt limit: Tilt is limited to 25° min $\sim 90^\circ$ max. with reference to the ceiling when the inclination of camera module is 0° , that is, the image is aligned horizontally.
3. Inclination limit (Horizontal image alignment): Inclination is limited to $\pm 60^\circ$ max.



Zoom & focus adjustments

Use the open & adjust driver supplied.

- Turn the Focus gear until the sharpest focus is made.
- Adjust the zoom for the proper viewing angle.



CAUTION:

Be careful with the IR LEDs when you control the OSD setting with the joystick.

Remove the sticker on the gimbal after the OSD setting




CAUTION:

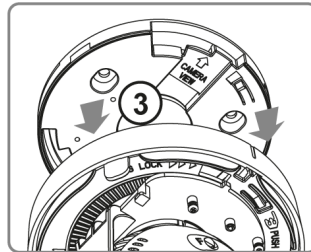
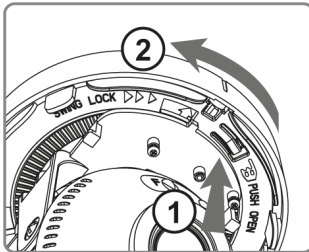
Extreme care should be taken NOT to scratch the bubble dome surface while the camera installing or adjusting.

Care should be taken the cable is NOT to be damaged, kinked or exposed in the hazardous area.

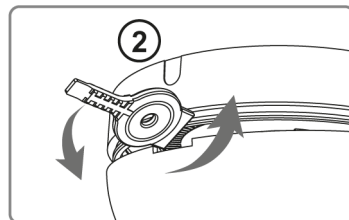
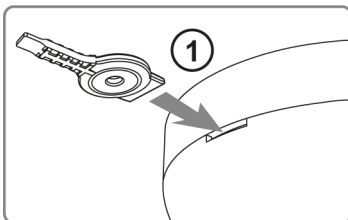
Tighten enough the dome cover fixing screws so that there should be NO gap between Lens hood and clear bubble to avoid the light inflow from IR LEDs.

Detach the dome camera from the easy adaptor

Push the hook on the dome base and swing the dome base to counterclockwise. Then detach the dome camera from the installed easy adaptor.

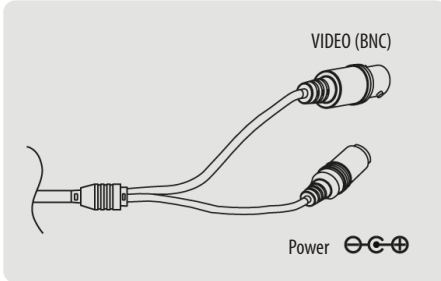

Open the dome cover

1. Insert wide side of Open Tool into the lock of Dome Cover.
2. Hold the Dome housing with one hand and turn the open tool until Dome Cover is sufficiently open.
3. Once Dome Base and Dome Cover are detached, press the edge of Dome Cover and pull it down with hands.



Power supply connections

Camera can be operated with the regulated or unregulated DC12V but the regulated power supply of DC12V is recommended. Camera is protected from the damage by the reverse connection of polarity.



Operating instructions

Using OSD controller

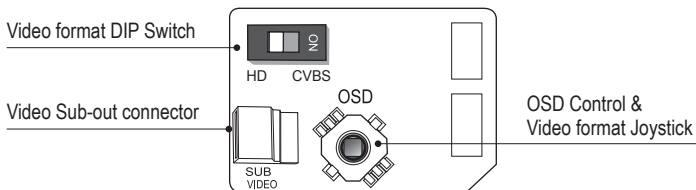
Setup menu can be accessed and controlled by OSD control joy stick on the gimbal of the camera unit. Five commands are available with the joy stick. The design of OSD could be different according to the Model.

EN

Description of the OSD control operation

1. SET Key (●) : Access to the menu or enter the setting. To enter the main menu, press the Set Key down.
2. UP/DOWN Key (▲/▼) : Choose the desired sub-menu and to move the cursor up or down.
3. LEFT/RIGHT Key (◀/▶) : Set up the value of the selected menu. Used to adjust the desired menu selection and to move the cursor left or right.

i If OSD menu is adjusted in specific video format, adjusted value is applied to only related video format. For example, if the menu is adjusted in CVBS mode, adjusted value is applied to CVBS video only.



Using Video Format Switch

DIP SWITCH setting

The DIP SWITCH setting has first priority.

If the switch is set to CVBS, only CVBS output is available for both main video output and sub-out. Please be advised that camera generates only one video output for both main video output and sub-out. It takes 3~5 seconds when video format is changing. The default DIP SWITCH setting is CVBS mode.

Joystick setting

Switching video format is available by Video format joystick. If you want to set the HD video format, set the DIP Switch to HD mode first. Then set the one of HD Video format by joystick. The default setting is TVI mode.

1. **TVI mode** (Up ▲) : Moving up direction for about 3 seconds to TVI mode.
2. **CVBS** (Down ▼) : Moving down direction for about 3 seconds to CVBS.
3. **AHD** (Left ◀) : Moving left direction for about 3 seconds to AHD.
4. **CVI mode** (Right ▶) : Moving right direction for about 3 seconds to CVI mode.

OSD menu startup

Press the 'OSD menu SET key' down to access the setup menu mode.

- EXIT : Enters 'EXIT' menu.
- RETURN : Returns to the previous menu.
- DEFAULT : Restores to factory default.

MAIN MENU	
▶ 1. LENS	DC ↓
2. FOCUS ASSIST	↓
3. EXPOSURE	↓
4. BACKLIGHT	OFF
5. WHITE BAL	ATW
6. DAY & NIGHT	AUTO ↓
7. NR	↓
8. SPECIAL	↓
9. ADJUST	↓
10. EXIT	SAVE&END ↓

OSD menu table

MENU	SUB MENU	CONFIGURATION	
LENS	DC	MODE	INDOOR, OUTDOOR
		IRIS SPEED	
	MANUAL		
FOCUS ASSIST	DN DWELL		
EXPOSURE	SHUTTER	FLK, 1/60(1/50), 1/30(1/25), AUTO, x30~x2, 1/50000~1/200	
	AGC	0~15	
	SENS UP	OFF, AUTO (2x~30x)	
	BRIGHTNESS	1~100	
	D-WDR	ON(LEVEL:0~8), AUTO, OFF	
	DEFOG	OFF, AUTO	POS/SIZE, GRADATION(0~2), DEFAULT
BACKLIGHT	OFF		
	HSBLC	SELECT	AREA1~4
		DISPLAY	ON, OFF
		BLACK MASK	ON, OFF
		LEVEL	0~100
		MODE	ALL DAY, NIGHT(AGC LEVEL)
	DEFAULT		
	BLC	LEVEL, AREA, DEFAULT	
WHITE BAL	ATW, AWB, MANUAL(BLUE/RED GAIN), OUTDOOR, INDOOR, AWC->SET		
DAY & NIGHT	AUTO	D->N(AGC/CDS), D->N(DELAY), N->D(AGC/CDS), N->D(DELAY)	
	EXT	D->N(DELAY), N->D(DELAY)	
	B/W	BURST, IR SMART, IR PWN*	
	COLOR		
NR	2DNR	LOW, MIDDLE, HIGH	
	3DNR(AHD only)	LOW, MIDDLE, HIGH	


MENU	SUB MENU	CONFIGURATION		
SPECIAL	CAM TITLE	OFF, ON		
	D-EFFECT	FREEZE	OFF, ON	
		MIRROR	MIRROR, V-FLIP, ROTATE, OFF	
		NEG. IMAGE		
	MOTION	SELECT	AREA1~4	
		DISPLAY	OFF, ON(POSITION, SIZE)	
		SENSITIVITY	0~100	
		COLOR	Green, Red, White, Blue	
		TRANS	0.00~1.00	
		ALARM*	VIEW TYPE, OSD VIEW, ALARM OUT, TIME	
		DEFAULT		
	PRIVACY	OFF, ON	SELECT	AREA1~4
			DISPLAY	COLOR, INV, MOSAIC
			COLOR	White, User, Cyan, Green, Yellow, Blue, Red, Black
			TRANS	0.25~1.00
			DEFAULT	
	LANGUAGE	ENG, TUR, NED, POR, RUS, POL, SPA, ITA, FRA, GER, CHN1/CHN2		
DETECT	LIVE DPC	AGC LEVEL(0~255), LEVEL(0~100)		
	WHITE DPC	SENS-UP, POS/SIZE, START, DPC VIEW, AGC		
	BLACK DPC	POS/SIZE, START, DPC VIEW, LEVEL		
RS-485*	CAM ID, ID DISPLAY, BAUDRATE			
VERSION	FW VER, ISP VER, AHD RX VER			
COLOR BAR	OFF, ON			
ADJUST	SHARPNESS	AUTO	LEVEL, START AGC, END AGC	
		OFF		
	MONITOR	LDC, CRT		
	LSC	OFF, ON		
	VIDEO OUT	NTSC/PAL		
	COMET (CVBS)	OFF, ON		
MONITOR OUT(HD)	AHD, TVI mode, CVI mode, CVBS			
EXIT	SAVE&END, NOT SAVE, RESET			

(*) Not Available

Further information

The manual is also available from the eneo web site at www.eneo-security.com.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	18
Bezeichnungen von Gerätekompenten	19
Installationsanweisungen	20
Einstellung von Schwenkung und Neigung.....	21
Zoom- und Fokuseinstellung.....	21
Trennen der Dome-Kamera vom Easy-Adapter.....	22
Öffnen der Dome-Abdeckung	22
Stromversorgungsanschlüsse.....	23
Betriebsanleitung	24
Bildschirmenü-Steuerung verwenden	24
 Beschreibung der Bedienung der Bildschirmsteuerung	24
Verwendung des Videoformat-Schalters.....	24
DIP-Schalter-Einstellung.....	24
Joystick-Einstellung.....	25
Bildschirmenü starten	25
Bildschirmenü-Übersicht	26
Weitere Informationen	27

Sicherheitsanweisungen

Sicherheitshinweise allgemein

- Bevor Sie das System anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie zuerst diese Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des Systems darf nur durch dafür autorisierte Personen vorgenommen und entsprechend den Installationsanweisungen - unter Beachtung aller mitgeltenden Normen und Richtlinien - durchgeführt werden.
- Die Geräte gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen, dies kann zu dauerhaften Schäden führen.
- Sollte dennoch Feuchtigkeit eingedrungen sein, die Geräte nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben.
- Das System darf nie außerhalb der technischen Daten benutzt werden, da es zerstört werden kann.
- Das Gerät ist vor großer Hitze, Staub, Feuchtigkeit und Vibrationseinwirkung zu schützen.
- Um das System von der Versorgungsspannung zu trennen, ziehen Sie das Kabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nie direkt am Kabel.
- Verlegen Sie die Verbindungskabel sorgfältig und stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht mechanisch beansprucht, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Wartung und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Vor Öffnen des Gehäuses ist eine Netztrennung erforderlich.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Servicepersonal geöffnet werden. Fremdeingriffe beenden jeden Garantieanspruch.
- Anschlusskabel sollten immer nur durch VIDEOR E. Hartig GmbH ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von VIDEOR E. Hartig GmbH.
- Zur Reinigung der Gehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdüner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.
- Bei der Montage muss grundsätzlich darauf geachtet werden, dass vorhandene Dichtungen ordnungsgemäß eingesetzt und bei der Montage nicht verschoben werden. Beschädigte Dichtungen dürfen nicht mehr verbaut werden und führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Der Errichter ist für die Aufrechterhaltung der Schutzart laut technischer Daten verantwortlich, z. B. durch Abdichtung des Kabelaustritts mit Silikon.
- Bei Kürzung von flexiblen Anschlussleitung sind Aderendhülsen zu verwenden.
- Die Geräte dürfen nur in den im Datenblatt angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereichen betrieben werden.

Produktspezifische Sicherheitshinweise:

- Die Kamera darf nie mit geöffneter Blende direkt gegen die Sonne gerichtet werden (dies zerstört den Sensor).
- Es lässt sich nicht vermeiden, dass im Rahmen der Fertigung und auch beim späteren Gebrauch in gewissem Umfang Feuchtigkeit der Umgebungsluft im Gehäuse vorhanden ist. Bei starken Temperaturschwankungen kann sich die Feuchtigkeit im Gehäuse niederschlagen.
- Um dies in dem sehr dicht abschließenden Gehäuse zu vermeiden, hat der Hersteller bei verschiedenen Kameratypen Silicagel-Beutel in das Kameragehäuse eingelegt.
- Es ist eine physikalische Gegebenheit, dass diese Silicagel-Beutel nach einer gewissen Zeit eine Sättigung erreichen. Sie sollten deshalb gegen neue Silicagel-Beutel ausgetauscht werden.
- Bei der Montage muss grundsätzlich darauf geachtet werden, dass vorhandene Dichtungen ordnungsgemäß eingesetzt und bei der Montage nicht verschoben werden. Beschädigte Dichtungen dürfen nicht mehr verbaut werden und führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- In der Nähe des IR-Scheinwerfers ist eine mehrpolige, leicht zugängliche Trennvorrichtung zu installieren, um das Gerät bei Servicearbeiten frei schalten zu können.
- Die Schutzleiterverbindung muss nach DIN VDE 0100 entsprechend niederohmig ausgeführt werden.
- Nachträgliches Lackieren der Geräteoberfläche kann die Funktion beeinträchtigen.
- Durch das Nachlackieren erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Bei abgedunkelter Umgebung und direktem Blick in den IR-Scheinwerfer ist ein Sicherheitsabstand von > 1 m zum Scheinwerfer einzuhalten.
- Unsichtbare LED Strahlung nicht direkt mit optischen Instrumenten (z.B. Lupe, Vergrößerungsglas oder Mikroskop) betrachten, da dies Augen gefährden kann, LED Klasse 1M.
- Der Betrieb des IR-Scheinwerfers bei defekter Abdeckung oder bei Reparatur ist untersagt.

Hinweis für Geräte der Klasse A

Dies ist ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann im Wohnbereich Funktionsstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

DE

WEEE-Richtlinie (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Gilt für die Europäische Union und die anderen Europäischen Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Dieses am Produkt oder in seiner Dokumentation gezeigte Symbol bedeutet, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu verhindern, dieses Gerät von anderen Abfallarten trennen und ordnungsgemäß recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern. Haushaltsanwender sollten entweder den Händler, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, oder ihr örtliches Regierungsbüro kontaktieren, um Einzelheiten darüber zu erfahren, wo und wie sie dieses Gerät umweltgerecht recyceln können.

Geschäftliche Anwender sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des

Kaufvertrags überprüfen. Dieses Produkt darf zur Entsorgung nicht mit anderen Unternehmensabfällen vermischt werden.

Grafische Symbole

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



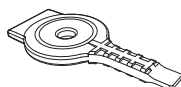
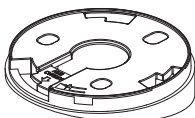
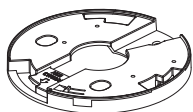
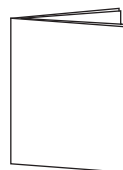
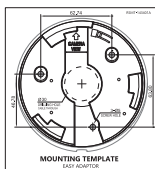
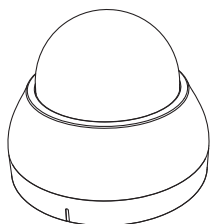
Wichtige Warnhinweise sind mit einem Achtung-Symbol gekennzeichnet.



Wichtige Hinweise sind mit einem Hinweis-Symbol gekennzeichnet.

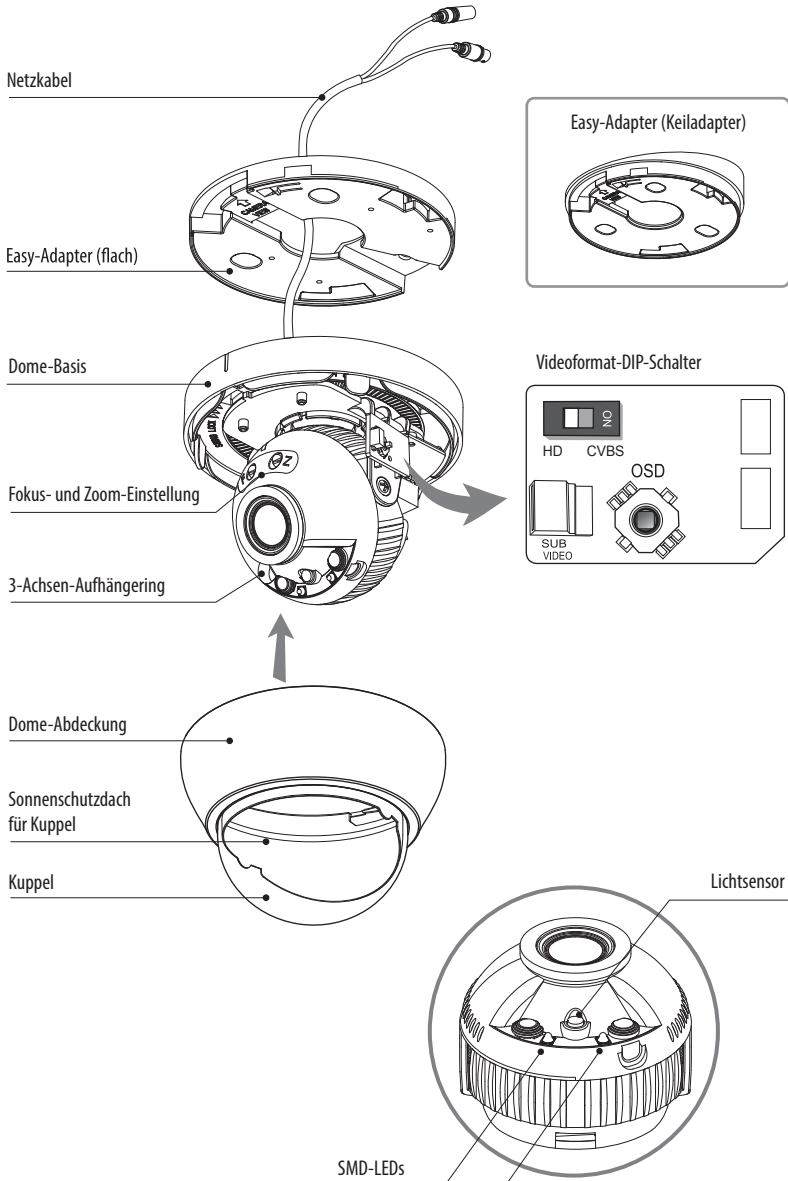
Lieferumfang

- Dome-Kamera
- Betriebsanleitung
- Bohrschablone
- Kunststoffdübel: 6 x 30mm (3x)
- Befestigungsschraube: 3,5 x 25 mm (3x)
- Einfacher Adapter (flach)
- Einfacher Adapter (keilförmig)
- Werkzeug zum Öffnen und zur Fokuseinstellung (1x)
- Video Sub-out Kabel (1x)



Bezeichnungen von Gerätekomponenten

DE

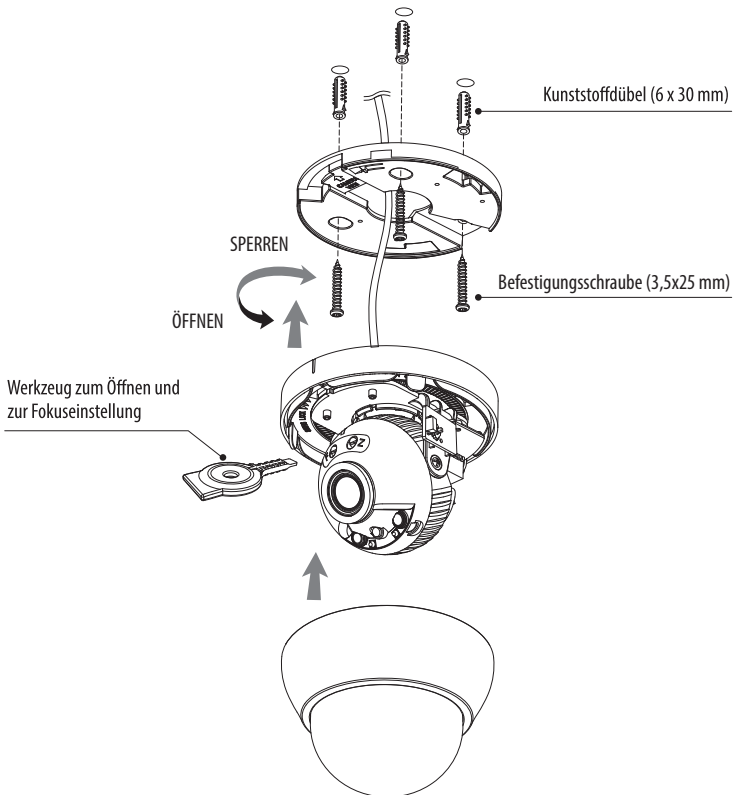


Installationsanweisungen



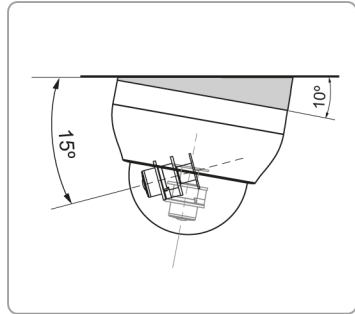
ACHTUNG: Die Kamerahalterung sollte an einem Bauelement wie etwa Beton, Hartholz, einem Wandständer oder Deckenbalken befestigt werden, welches das Gewicht der Kamera trägt. Verwenden Sie, falls erforderlich, geeignetes Befestigungsmaterial (z.B. Dübel) anstelle des mitgelieferten Materials.

1. Bohren Sie drei Löcher zur Montage an der Decke oder an der Wand.
2. Setzen Sie die einfachen Adapter an die Stelle mit den vorgebohrten Löchern und befestigen Sie sie mit den Befestigungsschrauben.
3. Verlegen Sie das Netz-/Videokabel an die Anschlussstelle.
4. Setzen Sie die Dome-Basis auf den einfachen Adapter auf.
5. Stellen Sie den Betrachtungswinkel der Kamera ein (Schwenk-, Neigungs- und Drehwinkel).
6. Bringen Sie die Dome-Abdeckung auf der Dome-Basis an.

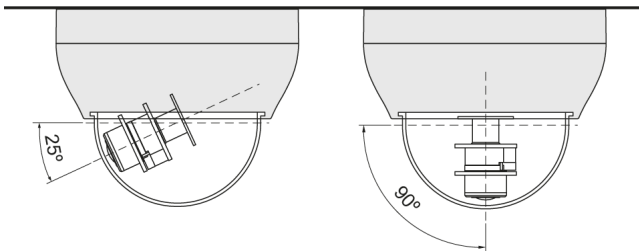


Einstellung von Schwenkung und Neigung

1. Schwenkwinkel: Der Schwenkwinkel ist auf +/- 165° begrenzt. Den Aufhängebügel nicht über den Anschlag hinausdrücken, da sonst interne Beschädigungen auftreten können.
2. Neigungswinkel: Die Neigung ist auf min. 25° bis max. 90° begrenzt, wobei vorausgesetzt wird, dass die Neigung des Kameramoduls in Bezug auf die Decke 0° ist, d.h., dass das Bild horizontal ausgerichtet ist.
3. Drehwinkel (horizontale Bildausrichtung): Der Drehwinkel ist begrenzt auf max. +/- 60°.



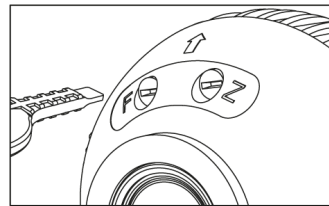
DE



Zoom- und Fokuseinstellung

Verwenden Sie das Werkzeug zum Öffnen und zur Fokuseinstellung.

- Drehen Sie den Fokusring bis der schärfste Fokus erreicht ist.
- Stellen Sie den Zoom für den richtigen Betrachtungswinkel ein.



ACHTUNG:

Seien Sie vorsichtig bei der Navigation durch das Bildschirm-Menü, um die Infrarot-LEDs nicht zu beschädigen.

Entfernen Sie den Schutzaufkleber von dem Aufhängerling, nachdem das Bildschirm-Menü erfolgreich eingestellt wurde.





ACHTUNG:

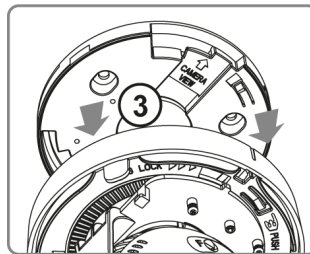
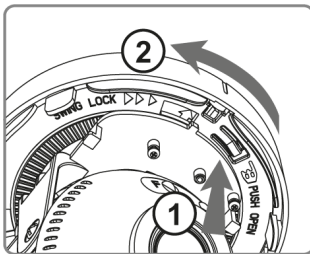
Achten Sie besonders darauf, die Abdeckkuppel der Dome-Kamera während der Installation oder der Einstellung NICHT zu verkratzen.

Es muss sorgfältig darauf geachtet werden, das Kabel NICHT zu beschädigen, zu knicken oder Gefahrenbereichen auszusetzen.

Ziehen sie die Befestigungsschrauben der Dome-Abdeckung so fest, dass KEIN Spalt zwischen der Streulichtblende und der transparenten Kuppel bleibt, um eine Lichteinstrahlung der IR-LEDs in das Objektiv zu vermeiden.

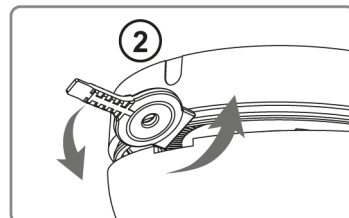
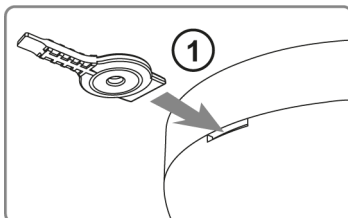
Trennen der Dome-Kamera vom Easy-Adapter

Drücken Sie auf den Haken auf der Dome-Basis und drehen Sie die Dome-Basis gegen den Uhrzeigersinn. Trennen Sie anschließend die Dome-Kamera vom Easy-Adapter.



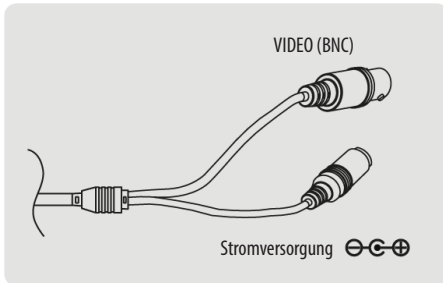
Öffnen der Dome-Abdeckung

1. Stecken Sie die breite Seite des Universalwerkzeugs in den Verschluss der Dome-Abdeckung.
2. Halten Sie das Dome-Gehäuse mit einer Hand. Drehen Sie das Universalwerkzeug, bis die Dome-Abdeckung ausreichend geöffnet ist.
3. Wenn die Dome-Basis und die Dome-Abdeckung gelöst sind, drücken Sie den Rand der Dome-Abdeckung und entfernen Sie sie.



Stromversorgungsanschlüsse

Die Kamera kann entweder mit einer geregelten oder unregulierten 12 VDC Stromversorgung betrieben werden, aber eine geregelte 12 VDC Stromversorgung wird empfohlen. Die Kamera ist vor Schädigung durch falsche Polung der Stromversorgung geschützt.



DE

Betriebsanleitung

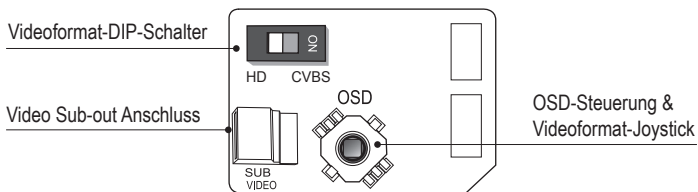
Bildschirmmenü-Steuerung verwenden

Zugriff und Steuerung des Konfigurationsmenüs können über den Joystick zur Bildschirmmenü-Steuerung am Aufhängebügel der Kamera erfolgen. Fünf Befehle stehen mit dem Joystick zur Verfügung. Der Aufbau des Bildschirm-Menüs kann sich je nach Modell unterscheiden.

🔍 Beschreibung der Bedienung der Bildschirmsteuerung

1. SET-Taste (●): Zum Zugreifen auf das Menü oder Eingeben der Einstellung. Um in das Hauptmenü zu gelangen, drücken Sie die Set-Taste.
2. UP/DOWN-Taste (▲/▼): Zum Wählen des gewünschten Untermenüs und zum Bewegen des Cursors nach oben oder nach unten.
3. LEFT/RIGHT-Taste (◀/▶): Zum Anpassen eines Werts im ausgewählten Menü. Dient zum Auswahl eines gewünschten Menü-Elements und um den Cursor nach links oder rechts zu bewegen.

i Wenn das Bildschirm-Menü in einem bestimmten Videoformat eingestellt ist, wird der eingestellte Wert nur auf das zugehörige Videoformat angewendet. Wenn das Menü beispielsweise im CVBS-Modus eingestellt wird, wird der eingestellte Wert nur auf CVBS-Video angewendet.



Verwendung des Videoformat-Schalters

DIP-Schalter-Einstellung

Die Einstellung des DIP-Schalters hat Vorrang.

Wenn der Schalter auf CVBS eingestellt ist, ist nur der CVBS-Ausgang sowohl für den Hauptvideo-Ausgang als auch für den Sub-Out-Ausgang verfügbar. Bitte beachten Sie, dass die Kamera nur ein Video sowohl für den Hauptvideo-Ausgang als auch für den

Sub-Out-Ausgang erzeugt. Das Ändern des Videoformats nimmt etwa 3 bis 5 Sekunden in Anspruch. Standardmäßig ist der DIP-Schalter auf CVBS-Modus geschaltet.

Joystick-Einstellung

Das Umschalten des Videoformats ist auch über den Videoformat-Joystick möglich. Wenn Sie das HD-Videoformat einstellen möchten, stellen Sie zuerst den DIP-Schalter auf HD-Modus. Wählen Sie anschließend eins der HD-Videoformate mit dem Joystick aus. Standardmäßig ist der TVI-Modus eingestellt.

DE

1. **TVI-Modus** (nach oben ▲): Nach oben für ca. 3 Sekunden, um in den TVI-Modus zu wechseln.
2. **CVBS** (nach unten ▼): Nach unten für ca. 3 Sekunden, um in den CVBS-Modus zu wechseln.
3. **AHD** (nach links ◀): Nach links für ca. 3 Sekunden, um in den AHD-Modus zu wechseln.
4. **CVI-Modus** (nach rechts ▶): Nach rechts für ca. 3 Sekunden, um in den CVI-Modus zu wechseln.

Bildschirmmenü starten

Drücken Sie die Taste 'SET-Taste für Bildschirmmenü', um in das Setup-Menü zu gelangen.

- EXIT (BEENDEN) : Ruft das 'BEENDEN'-Menü auf.
- RETURN (ZURÜCK): Kehrt zum vorherigen Menü zurück.
- DEFAULT (VOREINSTELLUNG): Stellt die Werkseinstellungen wieder her.

MAIN MENU	
▶ 1. LENS	DC ↓
2. FOCUS ASSIST	↓
3. EXPOSURE	↓
4. BACKLIGHT	OFF
5. WHITE BAL	ATW
6. DAY & NIGHT	AUTO ↓
7. NR	↓
8. SPECIAL	↓
9. ADJUST	↓
10. EXIT	SAVE&END ↓

Bildschirmmenü-Übersicht

MENÜ	SUB MENU	CONFIGURATION		
Objektiv	DC	MODUS	INDOOR, OUTDOOR (Innenräume, Außenbereiche)	
		IRIS SPEED (Geschwindigkeit der Blende)		
	MANUAL (MANUELL)			
FOCUS ASSIST	DN DWELL (Tag/Nacht Verweilzeit)			
EXPOSURE	SHUTTER (Verschluss)	FLK, 1/60(1/50), 1/30(1/25), AUTO, x30~x2, 1/50000~1/200		
	AGC	0~15		
	SENS UP	OFF, AUTO (2x~30x)		
	BRIGHTNESS (Helligkeit)	1~100		
	D-WDR	ON(LEVEL:0~8), AUTO, OFF		
	DEFOG	OFF, AUTO	POS/SIZE, GRADATION(0~2), DEFAULT	
BACKLIGHT (HINTERGRUNDBELEUCHTUNG)	AUS			
	HSBLC	SELECT (WÄHLEN)	AREA1~4	
		DISPLAY (Anzeige)	ON, OFF (EIN, AUS)	
		BLACK MASK (SCHWARZE MASKE)	ON, OFF (EIN, AUS)	
		LEVEL (Stufe)	0~100	
		MODUS	ALL DAY (GANZTAGS), NIGHT (NACHT) (AGC LEVEL (AVR-LEVEL))	
	DEFAULT (Standard)			
BLC	LEVEL (LEVEL), AREA (ZONE), DEFAULT (VOREINSTELLUNG)			
WHITE BAL (Weißabgleich)	ATW, AWB, MANUAL(BLUE/RED GAIN), OUTDOOR, INDOOR, AWC->SET			
TAG/NACHT	AUTO	D->N(AGC/CDS), D->N(DELAY), N->D(AGC/CDS), N->D(DELAY)		
	EXT	D->N(DELAY), N->D(DELAY)		
	S/W	BURST, IR SMART, IR PWN*		
	COLOR (Farbe)			
NR	2D-DNR	LOW, MIDDLE, HIGH		
	3DNR (AHD only (nur AHD))	LOW, MIDDLE, HIGH		


MENÜ	SUB MENU	CONFIGURATION		
SPECIAL	CAM TITLE (KAMERATITEL)	OFF (AUS), ON (EIN)		
	D-EFFECT (Digitale Effekte)	FREEZE	OFF (AUS), ON (EIN)	
		MIRROR (Spiegeln)	(SPIEGELN / VERTIKAL SPIEGELN / DREHEN / AUS)	
		NEG. IMAGE		
	MOTION (BEWEGUNG)	SELECT (WÄHLEN)	AREA1~4	
		DISPLAY (Anzeige)	OFF, ON (POSITION, SIZE)	
		SENSITIVITY (EMPFINDLICHKEIT)	0~100	
		COLOR (Farbe)	GRÜN, ROT, WEIß, BLAU	
		TRANS	0.00~1.00	
		ALARM*	VIEW TYPE, OSD VIEW, ALARM OUT, TIME	
		DEFAULT (Standard)		
	PRIVACY (BEREICHSMASKE)	OFF (AUS), ON (EIN)	SELECT (WÄHLEN)	AREA1~4
			DISPLAY (Anzeige)	COLOR, INV, MOSAIC
			COLOR (Farbe)	Weiß, Benutzerdef., Cyan, Grün, Gelb, Blau, Rot, Schwarz
			TRANS	0.25~1.00
			DEFAULT (Standard)	
	LANGUAGE (SPRACHE)	ENG, TÜR, NED, POR, RUS, POL, SPA, ITA, FRA, GER, CHN1 / CHN2		
DEFECT	LIVE DPC	AVR-LEVEL (0~255), LEVEL (0~100)		
	WHITE DPC	SENS-UP, POS/SIZE, START, DPC VIEW, AGC		
	BLACK DPC	POS/SIZE, START, DPC VIEW, LEVEL		
RS-485*	CAM ID, ID DISPLAY, BAUDRATE			
VERSION	FW VER, ISP VER, AHD RX VER			
COLOR BAR	OFF (AUS), ON (EIN)			
ADJUST	SHARPNESS (Schärfe)	AUTO	LEVEL, START AGC, END AGC	
		AUS		
	MONITOR	LDC, CRT		
	LSC	OFF (AUS), ON (EIN)		
	VIDEO OUT	NTSC/PAL		
	COMET (CVBS)	OFF (AUS), ON (EIN)		
	MONITOR OUT (HD)	AHD, TVI-Modus, CVI-Modus, CVBS		
EXIT	SAVE&END (SPEICHERN&BEENDEN), NOT SAVE (NICHT SPEICHERN), RESET (ZURÜCKSETZEN)			

(*) Nicht verfügbar

Weitere Informationen

Dieses Handbuch ist auch auf der eneo-Webseite unter www.eneo-security.com verfügbar.

Contenu

Matériel livré	31
Noms des pièces	32
Instructions d'installation	33
Réglages Panoramique/Inclinaisons	34
Ajustement du zoom et de la mise au point	34
Démonter la caméra dôme de l'Easy Adaptor	35
Ouvrir le cache de l'objectif	35
Connexions d'alimentation	36
Mode d'emploi	37
Utilisation d'une commande OSD	37
 Description de l'opération de commande OSD	37
Utilisation du commutateur de format vidéo	37
Réglage du commutateur DIP	37
Réglage du joystick	38
Démarrage du menu OSD	38
Tableau du menu OSD	39
Complément d'information	41

Instructions de sécurité

Consignes de sécurité générales

- Avant de brancher et de mettre en service le système, veuillez lire d'abord ces consignes de sécurité ainsi que la notice d'instructions.
- Conservez soigneusement la notice d'instructions en vue d'une utilisation ultérieure.
- Le montage, la mise en service et la maintenance du système doivent impérativement être réalisés par des personnes autorisées, en conformité avec les instructions d'installation et en respectant toutes les normes et directives applicables.
- Protéger les appareils contre l'intrusion d'eau et d'humidité du fait d'un risque de dommages durables.
- Si de l'humidité pénètre malgré tout dans un appareil, il ne faut jamais mettre en marche l'appareil dans ces conditions, mais le remettre pour vérification à un atelier de réparation agréé.
- Le système ne doit jamais être utilisé en dehors des conditions techniques qui ont été définies en raison d'un risque de destruction.
- L'appareil doit être protégé contre la chaleur excessive, la poussière, l'humidité et les vibrations.
- Pour couper l'alimentation électrique du système, retirer la fiche de la prise pour débrancher le câble. Il ne faut jamais tirer directement sur le câble.
- Posez avec soin les câbles de raccordement et assurez-vous que les câbles ne subissent aucune contrainte mécanique, ne sont pas pliés ou endommagés et qu'il n'y a pas de pénétration d'humidité.
- Veuillez informer votre fournisseur en cas d'apparition de dysfonctionnements.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être réalisés par des techniciens spécialisés et agréés.
- L'alimentation électrique doit être coupée avant chaque ouverture du boîtier.
- L'appareil doit être ouvert par des techniciens qualifiés. Toute intervention non autorisée entraîne une expiration de la garantie.
- Les câbles de raccordement doivent toujours être remplacés par Videor E. Hartig GmbH.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine de VIDEOR E. Hartig GmbH.
- Pour nettoyer le boîtier, il faut utiliser un détergent domestique non agressif. Il ne faut jamais utiliser du diluant ou de l'essence sous peine d'endommager la surface durablement.
- Lors du montage, les joints doivent toujours être mis en place de manière réglementaire et ne doivent pas être déplacés au cours du montage. Les joints endommagés ne doivent plus être utilisés sous peine d'annuler toute garantie.
- L'installateur est responsable du respect du niveau de protection défini dans les caractéristiques techniques, par ex. en utilisant du silicone pour rendre étanche la sortie du câble.
- Des embouts doivent être utilisés quand il faut raccourcir des fils de raccordement flexibles.
- Les appareils doivent être exploités en respectant les plages de températures et l'humidité ambiante définies dans la fiche technique.

Consignes de sécurité spécifiques pour les différents produits

- La caméra ne doit jamais être dirigée vers le soleil avec le diaphragme ouvert (destruction du capteur).
- Il est inévitable qu'une certaine quantité d'humidité provenant de l'air ambiant pénètre dans le boîtier dans le cadre de la fabrication et de l'utilisation ultérieure. L'humidité peut produire une condensation à l'intérieur du boîtier en cas de fortes variations de température.
- Afin d'éviter ce phénomène dans le boîtier qui est très étanche, le fabricant a placé des sachets de gel de silice dans le boîtier de différents types de caméras.
- Ces sachets de gel de silice sont saturés après un certain temps, ce qui est tout à fait normal. Ils devraient donc être remplacés par des nouveaux sachets de gel de silice.
- Lors du montage, les joints doivent toujours être mis en place de manière réglementaire et ne doivent pas être déplacés au cours du montage. Les joints endommagés ne doivent plus être utilisés sous peine d'annuler toute garantie.
- Un dispositif de mise hors tension facile d'accès et multipolaire doit être installé à proximité du projecteur IR, afin de pouvoir couper l'appareil pour les travaux d'entretien.
- Le conducteur de protection doit être réalisé conformément à la norme DIN VDE 0100 avec une faible résistance adaptée.
- L'application ultérieure d'une couche de peinture sur l'appareil peut perturber le fonctionnement.
- L'application ultérieure d'une couche de peinture entraîne l'expiration de toute demande de garantie.

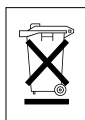
- Une distance de sécurité > 1 m doit être respectée par rapport au projecteur dans un environnement sombre, quand on regarde directement dans le projecteur IR.
- Les rayons invisibles des LED ne doivent pas être observés directement avec des instruments optiques (par ex. loupe, microscope etc.), risque pour les yeux, LED classe 1M.
- Il est interdit d'utiliser le projecteur IR avec un cache défectueux ou pendant des travaux de réparation.

Remarque concernant l'appareil de classe A

Ceci est un appareil de classe A. Cet appareil est susceptible de provoquer des dysfonctionnements dans les locaux d'habitation. Dans ce cas, il peut être demandé à l'exploitant de réaliser les travaux nécessaires et d'en supporter les frais.

WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment)

Élimination conforme du présent produit (applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte distincts).



Le marquage indiqué sur le produit ou dans le mode d'emploi indique qu'il ne devrait pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers à la fin de sa vie de service. Pour éviter tout effet néfaste sur l'environnement ou sur la santé humaine résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, séparez ce produit des autres types de déchets et recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir l'utilisation durable des ressources matérielles. Les utilisateurs ménagers doivent contacter soit le revendeur où ils ont acheté ce produit, soit leur organisme local pour obtenir plus d'informations sur le recyclage correct de cet article afin de protéger l'environnement. Les utilisateurs commerciaux doivent contacter leur fournisseur et vérifier les modalités du contrat de

vente. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de leur élimination.

Symboles graphiques

Respectez les consignes de sécurité ci-après et lisez attentivement cette notice avant toute utilisation.



Les mises en garde importantes sont précédées d'un symbole d'avertissement.

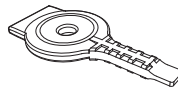
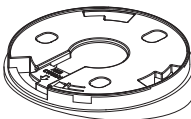
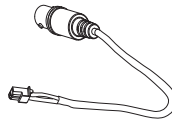
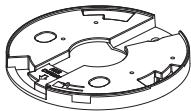
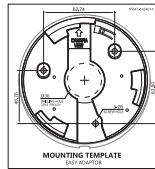
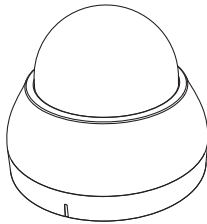


Les points importants sont précédés d'un symbole de notice.

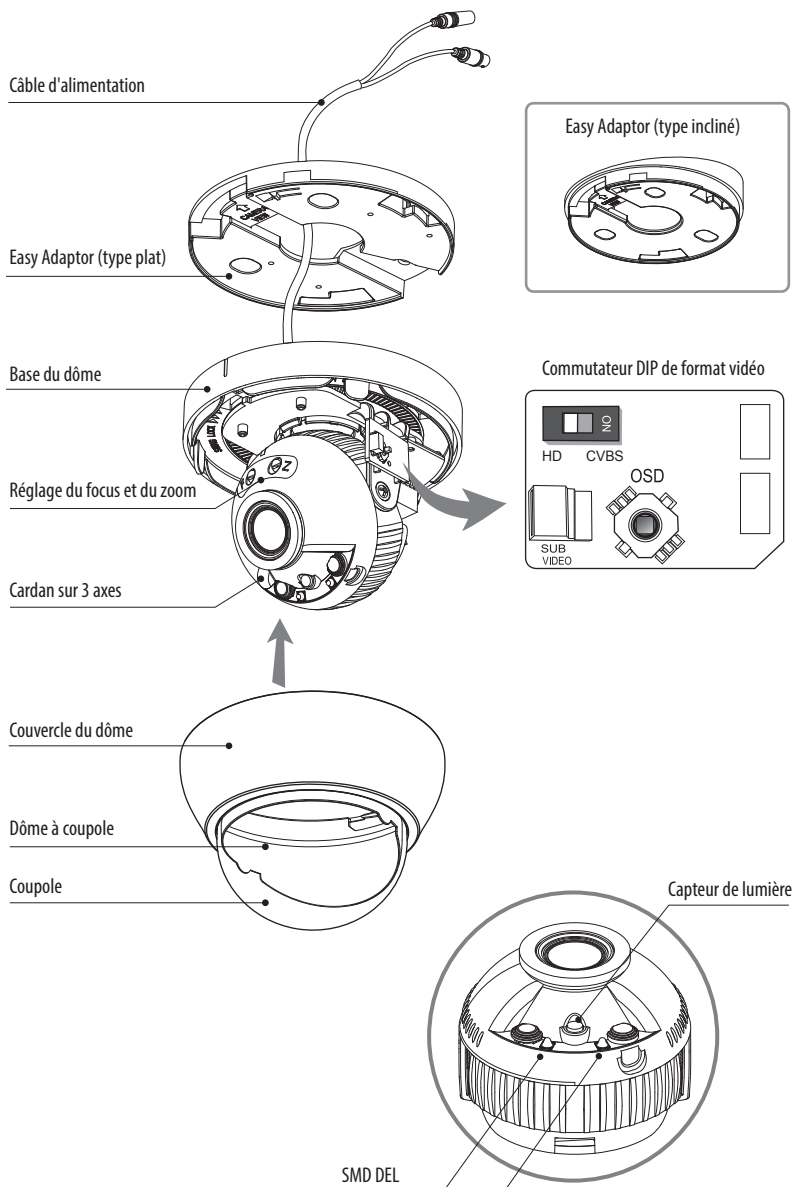
Matériel livré

- Caméra dôme
- Mode d'emploi
- Gabarit de perçage
- Chevilles en plastique : 6 x 30 mm (3x)
- Vis de fixation : 3,5 x 25 mm (3x)
- Easy Adaptor (type plat)
- Easy Adaptor (type incliné)
- Tourne-vis pour ouvrir & ajuster (1x)
- Câble de sous-sortie vidéo (1x)

FR



Noms des pièces

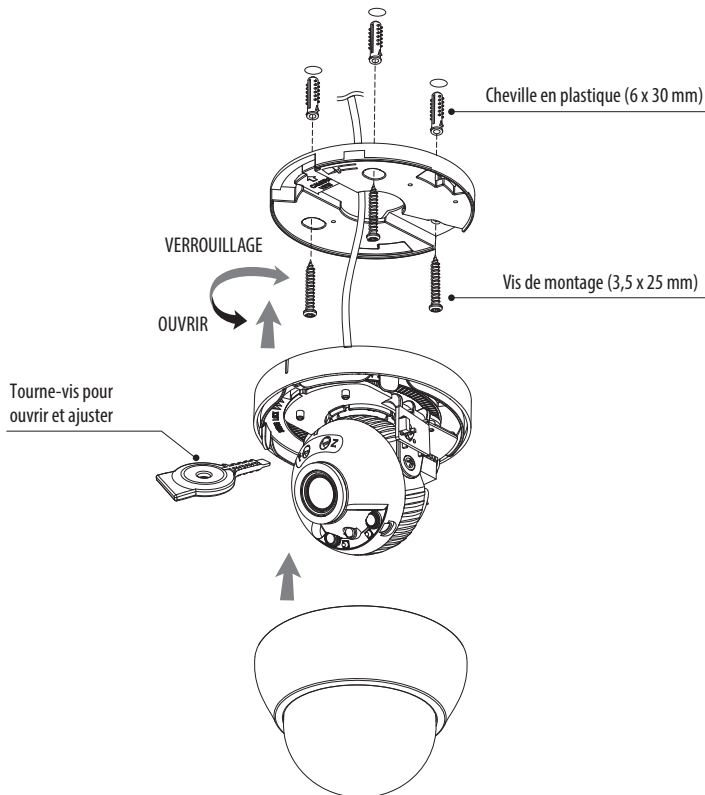


Instructions d'installation



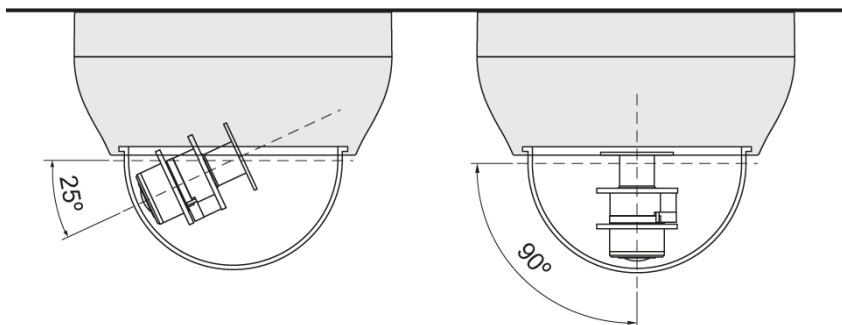
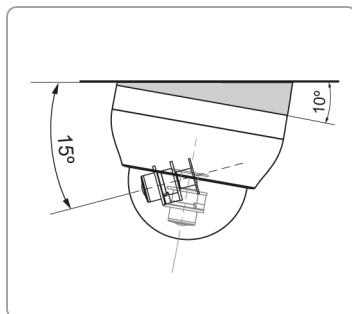
ATTENTION : La base de la caméra doit être fixée à une surface solide, comme du bois dur, un mur, pilier ou poutre au plafond apte à supporter le poids de la caméra dôme. Si nécessaire, utiliser un matériel de fixation (ancrages) plus adéquat au lieu du matériel fourni avec la caméra.

1. Percer trois trous pour le montage au plafond ou sur le mur.
2. Placer les Easy Adaptors à la position pré-percée et les fixer à l'aide des vis de montage.
3. Guider le câble d'alimentation vers le lieu de connexion.
4. Placer la caméra dôme sur l'Easy Adaptor.
5. Régler l'angle de la caméra (panoramique, inclinaison, rotation).
6. Monter le couvercle du dôme sur la base.



Réglages Panoramique/Inclinaisons

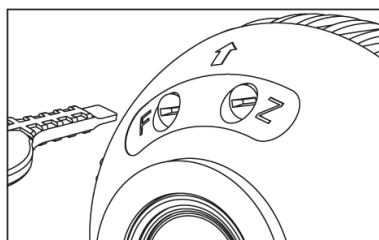
1. Limite de panoramique : le panoramique est limité à +/- 165°. Ne forcez PAS la rotation du cadran au-delà de la limite pour éviter des dommages internes.
2. Limite d'inclinaison : l'inclinaison est limitée à une fourchette de 25° min ~ 90° max. pour une installation murale (au plafond) par rapport au plafond lorsque l'inclinaison du module caméra est à 0°, c'est-à-dire lorsque l'image est alignée horizontalement.
3. Limite d'inclinaison (alignement horizontal de l'image) Inclinaison limitée à +/-60°.



Ajustement du zoom et de la mise au point

Utiliser le tourne-vis pour ouvrir et ajuster fourni.

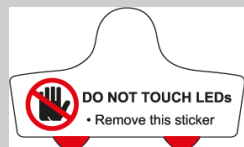
- Tourner le réglage de la mise au point pour obtenir la mise au point la plus nette.
- Régler la mise au point à l'angle de vision correct.



ATTENTION :

Faites attention aux LED IR lorsque vous contrôlez le réglage OSD avec le joystick.

Retirez l'autocollant sur le cardan après le réglage de l'OSD





ATTENTION :

Il faudra veiller à ne pas érafler la surface de la coupole lors de l'installation ou le réglage de la caméra.

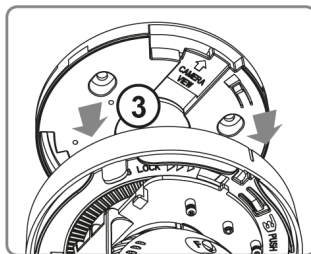
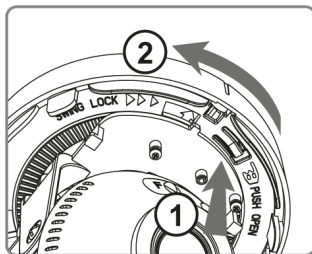
Veillez à ne PAS endommager, déformer ou exposer le câble dans une zone dangereuse.

Les vis de fixation du couvercle du dôme doivent être serrées de sorte qu'il n'y ait aucune lacune entre le couvercle de l'objectif et la coupole afin de prévenir l'infiltration de lumière des IR LED.

FR

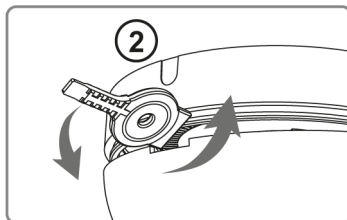
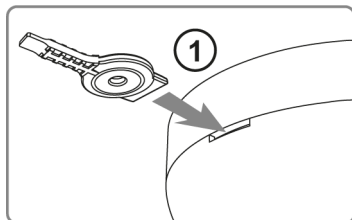
Démonter la caméra dôme de l'Easy Adaptor

Pousser le crochet de la base et pivoter la base du dôme dans le sens inverse des aiguilles de la montre. Ensuite, la caméra dôme peut être retirée de l'Easy Adaptor installé.



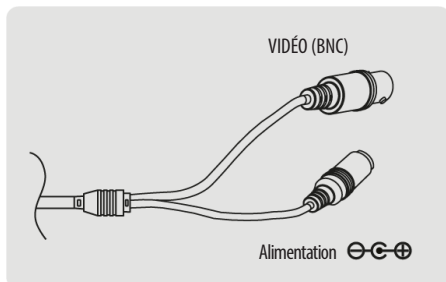
Ouvrir le cache de l'objectif

1. Insérer le côté large de l'outil d'ouverture dans la serrure du couvercle du dôme.
2. Tenir le couvercle du dôme d'une main et tourner l'outil jusqu'à ce que l'ouverture du couvercle du dôme soit suffisante.
3. Une fois que la base et le couvercle du dôme sont détachés, appuyer sur le bord du couvercle du dôme et le tirer vers le bas avec les mains.



Connexions d'alimentation

La caméra peut fonctionner en 12V CC régulé ou non régulé, mais une alimentation en courant 12V CC est recommandée. La caméra est protégée de tout endommagement par une connexion inverse de la polarité.



Mode d'emploi

Utilisation d'une commande OSD

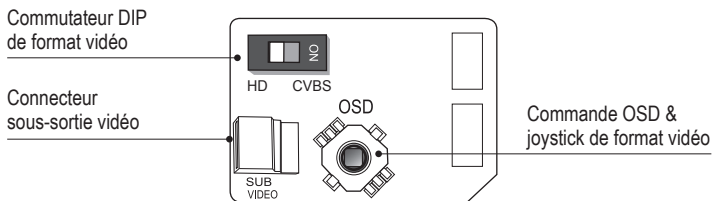
L'accès et la commande du menu de configuration s'effectue en utilisant la manette de contrôle de l'affichage à l'écran (OSD) située sur le support de la caméra. Cinq fonctions de commande sont disponibles avec la manette. La conception de l'OSD pourrait être différente selon le modèle.

FR

◆ Description de l'opération de commande OSD

1. Touche SET (●) : accès au menu ou saisie du paramètre. Pour accéder au menu principal, appuyez sur la touche Set Key.
2. Touche HAUT/BAS (▲/▼) : Sélection du sous-menu et déplacement du curseur vers le haut ou le bas.
3. Touche GAUCHE/DROIT (◀/▶) : Réglage de la valeur du menu sélectionné. Elle sert à adapter la sélection du menu et à déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.

i Si le menu OSD est réglé en format vidéo spécifique, la valeur réglée est uniquement appliquée au format vidéo concerné. Par exemple, si le menu est réglé en mode CVBS, la valeur réglée est uniquement appliquée à la vidéo CVBS.



Utilisation du commutateur de format vidéo

Réglage du commutateur DIP

Le réglage du COMMUTATEUR DIP est prioritaire.

Si le commutateur est réglé sur CVBS, seule la sortie CVBS est disponible pour la sortie vidéo principale et la sortie sub-out. Veuillez noter que la caméra ne génère qu'une seule sortie vidéo pour la sortie vidéo principale et la sortie sub-out. Le changement de format vidéo peut prendre 3 à 5 secondes. Le réglage par défaut du COMMUTATEUR DIP est le mode CVBS.

Réglage du joystick

Le changement de format vidéo s'effectue à l'aide du joystick de format vidéo. Si vous souhaitez régler le format vidéo HD, réglez d'abord le commutateur DIP en mode HD. Réglez ensuite l'un des formats vidéo HD à l'aide du joystick. Le réglage par défaut est le mode TVI.

1. **Mode TVI** (flèche vers le haut ▲) : déplacement vers le haut pendant environ 3 secondes vers le mode TVI.
2. **CVBS** (flèche vers le bas ▼) : déplacement vers le bas pendant environ 3 secondes vers le mode CVBS.
3. **AHD** (flèche à gauche ◀) : déplacement vers la gauche pendant environ 3 secondes vers le mode AHD.
4. **Mode CVI** (flèche vers la droite ▶) : déplacement vers la droite pendant environ 3 secondes vers le mode CVI.

Démarrage du menu OSD

Appuyez sur la touche SET du menu OSD pour accéder au mode menu de configuration.

- EXIT (Quit) : accès au menu « EXIT ».
- RETURN (RETOUR) : retourne au menu précédent.
- DEFAULT (par défaut) : restaure les réglages par défaut.

MAIN MENU		
▶	1. LENS	DC ↓
	2. FOCUS ASSIST	↓
	3. EXPOSURE	↓
	4. BACKLIGHT	OFF
	5. WHITE BAL	ATW
	6. DAY & NIGHT	AUTO ↓
	7. NR	↓
	8. SPECIAL	↓
	9. ADJUST	↓
	10. EXIT	SAVE&END ↓

Tableau du menu OSD

MENU	SUB MENU (sous-menu)	CONFIGURATION		
OBJECTIF	CC	MODE	INDOOR (intérieur), OUTDOOR (extérieur)	
		IRIS SPEED (vitesse de l'iris)		
	MANUEL			
FOCUS ASSIST	DN DWELL (temps d'arrêt DN)			
EXPOSITION	OBTURATEUR :	FLK, 1/60(1/50), 1/30(1/25), AUTO, x30~x2, 1/50000~1/200		
	AGC	0~15		
	SENS UP (accroissement de la sensibilité électronique)	OFF, AUTO (2x~30x)		
	BRIGHTNESS (luminosité)	1~100		
	D-WDR:	ON(LEVEL (niveau) :0~8), AUTO, OFF		
	DEFOG (désembuage)	OFF, AUTO	POS/SIZE, GRADATION(0~2), DEFAULT (par défaut)	
Contre-jour	OFF			
	HSBLC (compensation d'exposition)	SELECT (sélectionner)	AREA1~4 (zone 1~4)	
		DISPLAY (affichage)	MARCHE, ARRÊT	
		BLACK MASK (masque noir)	MARCHE, ARRÊT	
		LEVEL (niveau)	0~100	
		MODE	ALL DAY, NIGHT (toute la journée, nuit) (AGC LEVEL (niveau AGC))	
		PAR DÉFAUT		
BLC	LEVEL (niveau), AREA (zone), DEFAULT (par défaut)			
WHITE BAL (balance des blancs)	ATW, AWB, MANUAL(BLUE/RED GAIN (gain bleu/rouge)), OUTDOOR (extérieur), INDOOR (intérieur), AWC->SET			
JOUR & NUIT	AUTO	D->N(AGC/CDS), D->N(DELAY (retard)), N->D(AGC/CDS), N->D(DELAY (retard))		
	EXT	D->N(DELAY (RETARD)), N->D(DELAY (RETARD))		
	B/W (N/B)	BURST (mode rafale), IR SMART, IR PWN*		
	COLOR (couleur)			
NR (suppression du bruit)	2D-DNR	LOW, MIDDLE, HIGH		
	3DNR(AHD uniquement)	LOW, MIDDLE, HIGH		


MENU	SUB MENU (sous-menu)	CONFIGURATION		
SPECIAL	CAM TITLE (titre de la caméra)	OFF, ON		
	D-EFFECT	FREEZE (figer)	OFF, ON	
		MIRROR (MIROIR)	MIRROR (miroir), V-FLIP (vidéo inversée verticalement), ROTATE (rotation), OFF	
		NEG. IMAGE		
	MOTION (mouvement)	SELECT (sélectionner)	AREA1~4 (zone 1~4)	
		DISPLAY (affichage)	OFF, ON (POSITION, SIZE (taille))	
		SENSITIVITY (sensibilité)	0~100	
		COLOR (couleur)	Vert, rouge, blanc, bleu	
		TRANS	0,00~1,00	
		ALARM* (alarme)	VIEW TYPE (type d'affichage), OSD VIEW (affichage OSD), ALARM OUT (sortie d'alarme), TIME (temps)	
		PAR DÉFAUT		
	PRIVACY (confidentialité)	OFF, ON	SELECT (sélectionner)	AREA1~4 (zone 1~4)
			DISPLAY (affichage)	COLOR (couleur), INV, MOSAIC (mosaïque)
			COLOR (couleur)	Blanc, utilisateur, cyan, vert, jaune, bleu, rouge, noir
			TRANS	0,25~1,00
			PAR DÉFAUT	
	LANGUE	EN, TR, NL, PT, RU, PL, ES, IT, FR, DE, ZH1/ZH2		
DEFECT (défaut)	LIVE DPC	NIVEAU AGC (0~255), NIVEAU(0~100)		
	WHITE DPC	SENS-UP (accroissement de la sensibilité), POS/SIZE (position/taille), START (démarrage), DPC VIEW (vue DPC), AGC		
	BLACK DPC	POS/SIZE (pos/taille), START (démarrage), DPC VIEW (vue DPC), LEVEL (niveau)		
RS-485*	CAM ID (ID caméra), ID DISPLAY (affichage ID), BAUDRATE (débit en bauds) (
VERSION	FW VER, ISP VER, AHD RX VER			
COLOR BAR (barre de couleur)	OFF, ON			
ADJUST (réglage)	SHARPNESS (netteté)	AUTO	LEVEL (niveau), START AGC (démarrage AGC), END AGC (fin AGC)	
		OFF		
	MONITEUR	LDC, CRT		
	LSC (compensation d'ombrage de l'objectif)	OFF, ON		
	VIDEO OUT (sortie vidéo)	NTSC/PAL		
	COMET (CVBS)	OFF, ON		
	MONITOR OUT(HD) (sortie moniteur) (HD)	AHD, TVI mode (mode TVI), CVI mode (mode CVI), CVBS		
EXIT (quitter)	SAVE&END (sauvegarder & quitter), NOT SAVE (ne pas sauvegarder), RESET (réinitialiser)			

(*) **Non disponible**

Complément d'information

Le manuel complet est également proposé sur le site Web d'eneo : www.eneo-security.com.

Indice

Parti fornite	45
Denominazione dei componenti	46
Istruzioni per l'installazione	47
Regolazione della panoramica e dell'inclinazione.....	48
Regolazione dello zoom e della messa a fuoco.....	48
Staccare la telecamera dome dall'Easy Adaptor.	49
Apertura del coperchio della cupola.....	49
Collegamento all'alimentazione	50
Istruzioni per l'uso	51
Utilizzo del controller OSD	51
 Descrizione del funzionamento del comando OSD	51
Utilizzo dell'interruttore del formato video	51
Impostazione dell'interruttore DIP	51
Impostazione del joystick.....	52
Avvio del menu OSD	52
Tabella menu OSD	53
Altre informazioni	54

Istruzioni per la sicurezza

Istruzioni generali per la sicurezza

- Prima di collegare e mettere in funzione il sistema, leggete le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso.
- Conservate con cura le istruzioni per l'uso per un eventuale utilizzo futuro.
- Il montaggio, la messa in funzione e la manutenzione del sistema sono da eseguirsi solo da persone autorizzate e seguendo le relative istruzioni per l'installazione - nell'osservanza di tutte le norme e direttive parimenti applicabili.
- Proteggere le apparecchiature da infiltrazioni d'acqua ed umidità, si potrebbero provocare dei danni permanenti.
- Nel caso si sia comunque infiltrata dell'acqua, non accendere in nessun caso l'apparecchio in tali condizioni, ma portarlo per un controllo presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Il sistema non deve mai essere usato al di sopra delle sue capacità essendoci il rischio di distruzione.
- L'apparecchio deve essere protetto da elevati calori, dalla polvere e dalle vibrazioni.
- Per staccare la tensione di alimentazione dal sistema, estraete il cavo di alimentazione solo dalla spina. Mai estrarre direttamente sul cavo.
- Posate il cavo con cura assicurandovi che il medesimo non subisca sollecitazioni meccaniche, non venga piegato o danneggiato e non possa entrare umidità.
- Nel caso si verificano dei guasti funzionali, informate il Vostro fornitore.
- La manutenzione e le riparazioni possono essere eseguite solo da personale tecnico autorizzato.
- Prima di aprire la scatola è necessario staccare l'alimentazione di rete.
- L'apparecchio può essere aperto esclusivamente da personale qualificato dell'Assistenza. Eventuali interventi effettuati da persone non autorizzate fanno decadere la garanzia.
- I cavi di collegamento dovrebbero sempre essere sostituiti esclusivamente da Videor E. Hartig GmbH.
- Usare esclusivamente parti di ricambio ed accessori originali della E. Hartig GmbH.
- Per la pulizia della scatola usare sempre prodotti non abrasivi. Mai usare diluenti o benzina, in quanto si rischia di causare un danneggiamento permanente della superficie.
- Al montaggio si deve sistematicamente controllare che le guarnizioni presenti vengano correttamente disposte e che non vengano spostate. Le guarnizioni danneggiate non devono più essere montate; annulla la garanzia.
- L'installatore è tenuto responsabile per il mantenimento del tipo di protezione secondo dati tecnici, ad es.: attraverso la sigillatura con silicone dell'uscita cavo.
- In caso di accorciamento del cavo flessibile di collegamento usare boccole terminali.
- Gli apparecchi possono funzionare solo entro i limiti di temperatura indicati nei dati tecnici e all'umidità ambiente definita.

Istruzioni per la sicurezza del prodotto

- La telecamera non deve mai essere puntata direttamente verso il sole con il diaframma aperto (distruzione del sensore).
- È inevitabile che nel corso della fabbricazione e, in una certa misura, anche nell'uso successivo, sia presente nella scatola umidità dell'aria ambiente. In caso di forti sbalzi termici si può verificare una formazione di umidità nella scatola.
- Per evitare condensa all'interno della scatola sigillata, il produttore ha inserito bustine di gel di silice nella scatola dei vari tipi di telecamera.
- Tuttavia, per via delle leggi fisiche, dopo un determinato periodo di tempo queste bustine di gel di silice raggiungeranno la saturazione. Occorre pertanto sostituire la bustina di gel di silice con una nuova.
- Durante l'installazione, è essenziale verificare che le guarnizioni fornite siano installate correttamente e che non si spostino durante l'installazione. Le guarnizioni danneggiate non devono più essere montate; annullano la garanzia.
- In prossimità del proiettore IR si deve installare un separatore multipolare facilmente accessibile per scollegare il dispositivo dall'alimentazione per eseguire interventi di assistenza.
- La messa a terra deve essere realizzata conformemente ai requisiti di bassa impedenza indicati nella norma DIN VDE 0100.
- La successiva verniciatura della superficie dell'apparecchiatura può compromettere il funzionamento.
- Qualsiasi diritto di garanzia viene invalidato dalla successiva verniciatura.

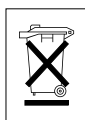
- Deve essere mantenuto un margine di sicurezza di > 1 m dal proiettore se si guarda direttamente nel proiettore IR in un ambiente buio.
- Non guardare direttamente le radiazioni LED invisibili utilizzando strumenti ottici (ad es. lente, lente di ingrandimento o microscopio) per prevenire danni agli occhi (LED classe 1M).
- È vietato il funzionamento del proiettore IR con copertura difettosa oppure in caso di riparazione.

Nota sui dispositivi di classe A

Questo è un apparecchio di classe A. Questo dispositivo può provocare malfunzionamenti nella abitazioni; in questo caso l'operatore deve intraprendere misure adeguate per prevenirli.

WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment)

Corretto smaltimento del prodotto (da applicare nei Paesi dell'Unione Europea e altri Paesi europei con sistemi di raccolta separato).



Il contrassegno su prodotto oppure sulla relativa letteratura indica che lo smaltimento al termine della vita utile del prodotto non deve essere effettuato insieme ai normali rifiuti domestici. Effettuate lo smaltimento di questo apparecchio separatamente dagli altri rifiuti al fine di non danneggiare l'ambiente e la salute umana per incontrollato smaltimento di rifiuti. Riciclate l'apparecchio per promuovere il continuo riutilizzo di risorse materiali. Gli utenti privati devono contattare i Venditori, presso i quali è stato acquistato il prodotto, oppure le competenti Autorità per sapere come potere riciclare il prodotto in modo ecologico. Gli utenti industriali devono rivolgersi ai loro fornitori per consultare le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto

non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti industriali.

Simboli grafici

Prima dell'uso prestare attenzione alle istruzioni per la sicurezza e leggere attentamente e per intero il presente manuale di istruzioni.



I punti importanti con gli avvisi sono contrassegnati con un simbolo di attenzione.

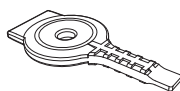
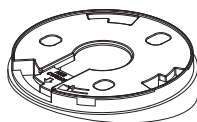
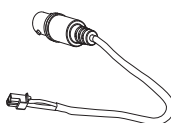
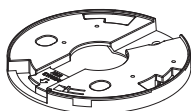
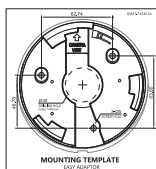
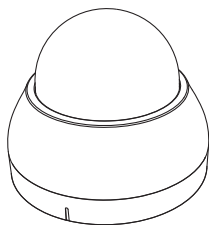


I punti importanti con i consigli sono contrassegnati con un simbolo di nota.

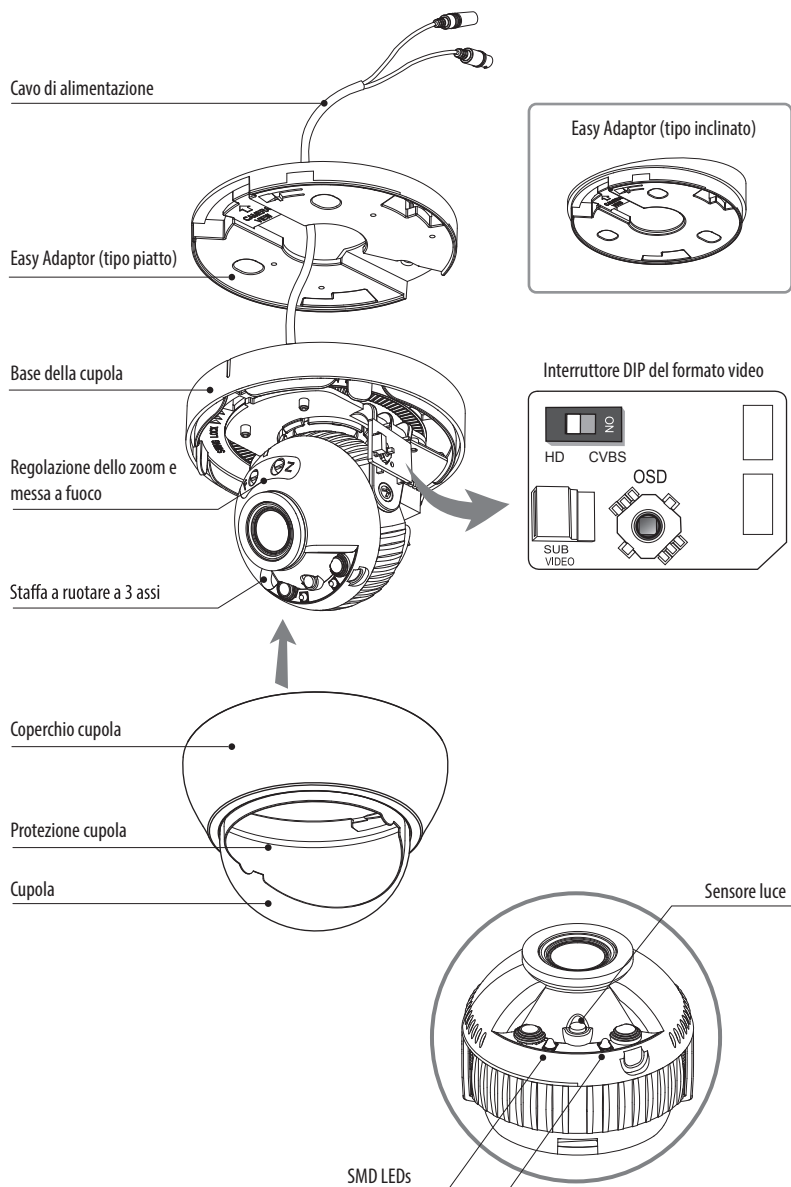
Parti fornite

- Telecamera dome
- Istruzioni per l'uso
- Dima di montaggio
- Tasselli di plastica: 6 x 30 mm (3x)
- Viti di montaggio: 3,5 x 25 mm (3x)
- Easy Adaptor (tipo piatto)
- Easy Adaptor (tipo inclinato)
- Chiave di apertura e regolazione (1x)
- Cavo Sub-out video (1x)

IT



Denominazione dei componenti



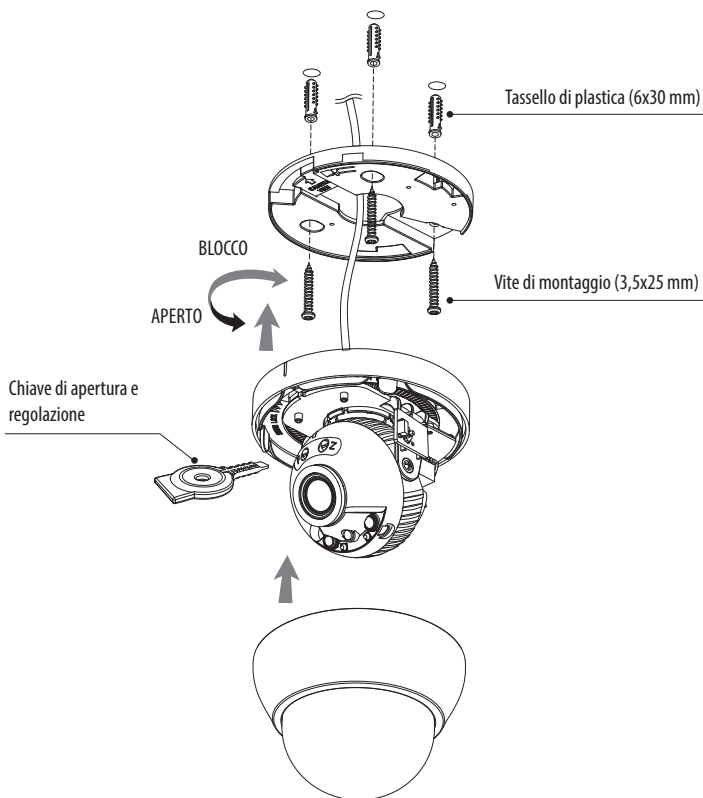
Istruzioni per l'installazione



CAUTION: The camera's base should be attached to a structural object, such as concrete, hard wood, wall stud or ceiling rafter that supports the weight of the camera. Se necessario utilizzare materiale di montaggio adatto (ad es. tasselli) al posto del materiale fornito con la telecamera.

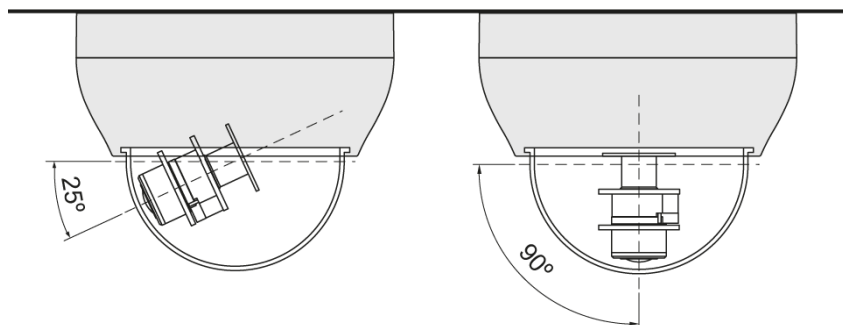
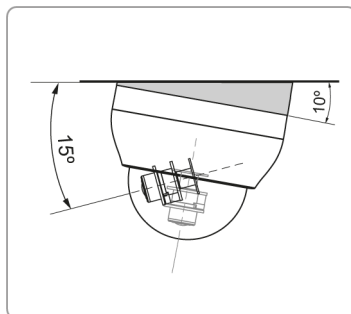
IT

1. Fare tre fori per il fissaggio al soffitto o alla parete.
2. Fissare gli Easy Adaptor nella posizione di installazione con i fori preformati e fissarli con le viti di montaggio.
3. Collegare il cavo di alimentazione/video al relativo collegamento.
4. Disporre la base della telecamera dome sull'Easy Adaptor.
5. Regolare l'angolo di visualizzazione della telecamera (panoramica, inclinazione, rotazione)
6. Montare il coperchio della telecamera dome sulla base.



Regolazione della panoramica e dell'inclinazione

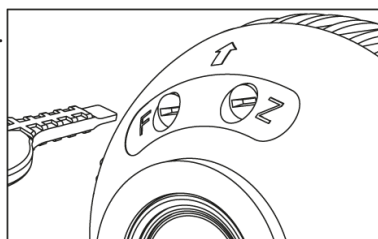
1. Limite panoramica: la panoramica è limitata a +/- 165°. **NON** forzare la staffa a ruotare oltre il limite per evitare danni interni.
2. Limite inclinazione: l'inclinazione è limitata a 25° min ~ 90° max. rispetto al soffitto quando l'inclinazione del modulo telecamera è 0°, ossia l'immagine è disposta orizzontalmente.
3. Limite inclinazione (allineamento immagine orizzontale): l'inclinazione è limitata a +/- 60° max.



Regolazione dello zoom e della messa a fuoco

Utilizzare il chiave di apertura e regolazione fornito.

- Girare la rotellina della messa a fuoco fino a ottenere la messa a fuoco ottimale.
- Regolare lo zoom fino a ottenere l'angolo di visualizzazione corretto.



ATTENZIONE:

Prestare attenzione ai LED IR quando si controlla l'impostazione OSD con il joystick

Rimuovere l'adesivo sulla sospensione cardanica dopo l'impostazione OSD




ATTENZIONE:

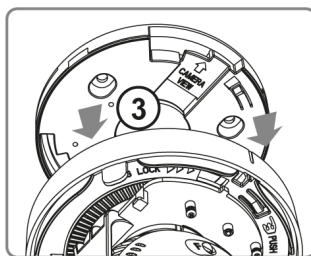
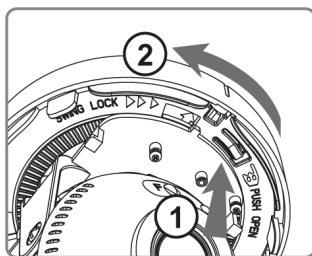
prestare estrema attenzione a **NON** graffiare la superficie della cupola durante le operazioni di installazione o regolazione.

Fare attenzione a **NON** danneggiare, piegare o avvicinare il cavo alla zona di pericolo.

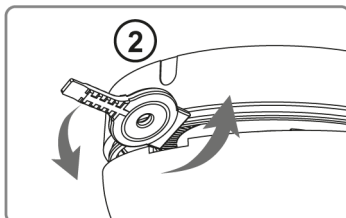
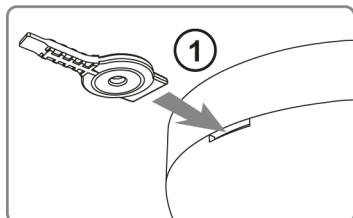
Serrare le viti di fissaggio del coperchio della telecamera in modo che **NON** vi sia alcuna fessura tra il coperchio dell'obiettivo e la cupola trasparente per evitare riflessi della luce dei LED IR.

Staccare la telecamera dome dall'Easy Adaptor.

Spingere il gancio sulla base della telecamera dome e ruotare la base in senso antiorario. Quindi staccare la telecamera dome dall'Easy Adaptor installato.

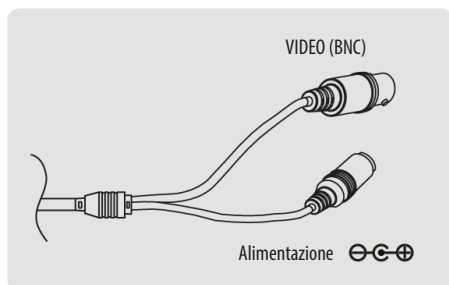

Apertura del coperchio della cupola

1. Inserire il lato largo dell'attrezzo di apertura nella fessura del coperchio della cupola.
2. Tenendo la scatola con una mano, ruotare l'attrezzo di apertura finché il coperchio della cupola non è sufficientemente aperto.
3. Una volta che la base e il coperchio della cupola sono separati, premere sul bordo del coperchio e tirarlo verso il basso con le mani.



Collegamento all'alimentazione

La telecamera può essere alimentata con 12 VCC regolata o non regolata, ma si consiglia l'alimentazione regolata di 12 VCC. La telecamera è protetta contro i danni causati da inversione di polarità.



Istruzioni per l'uso

Utilizzo del controller OSD

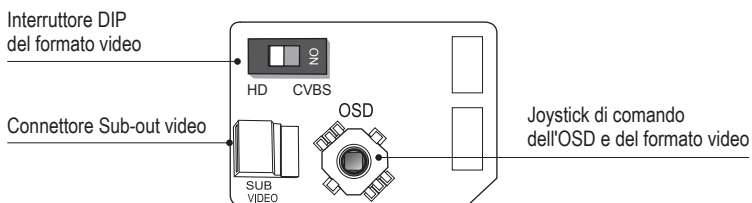
Si può accedere al menu di configurazione e gestirlo tramite il joystick di comando dell'OSD sulla staffa della telecamera. Tramite il joystick sono disponibili cinque comandi. La progettazione di OSD potrebbe essere diversa a seconda del modello.

IT

Descrizione del funzionamento del comando OSD

1. Tasto SET (●): per accedere al menu o effettuare impostazioni. Per accedere al menu principale, premere Set Key (Tasto impostazione).
2. Tasto SU/GIÙ (▲/▼): scegliere il sottomenu desiderato e spostare il cursore in su o in giù.
3. Tasto SINISTRA/DESTRA (◀/▶): per impostare il valore del menu desiderato. Si utilizza per selezionare e spostare il cursore a sinistra o destra.

i Se viene apportata una modifica nel menu OSD in un determinato formato video, il valore regolato viene applicato soltanto a tale formato video. Per esempio, se il menu viene modificato in modalità CVBS, il valore regolato viene applicato soltanto al video CVBS.



Utilizzo dell'interruttore del formato video

Impostazione dell'interruttore DIP

L'impostazione dell'interruttore DIP ha la priorità.

Se l'interruttore è impostato su CVBS, solo l'uscita CVBS è disponibile sia per l'uscita video principale sia per sub-out. Tenere presente che la telecamera genera soltanto un'uscita video sia per l'uscita video principale sia per sub-out. Il cambio del formato video richiede 3~5 secondi. L'impostazione predefinita per l'interruttore DIP è la modalità CVBS.

Impostazione del joystick

È possibile cambiare il formato video tramite il joystick del formato video. Per impostare il formato video HD, impostare prima l'interruttore DIP sulla modalità HD. Quindi impostare uno dei formati video HD con il joystick. L'impostazione predefinita è la modalità TVI.

1. **TVI mode** (su ▲) : premere la freccia giù per circa 3 secondi per impostare la modalità TVI.
2. **CVBS** (giù ▼) : premere la freccia giù per circa 3 secondi per impostare CVBS.
3. **AHD** (sinistra ◀) : premere la freccia sinistra per circa 3 secondi per impostare AHD.
4. **CVI mode** (destra ▶) : premere la freccia destra per circa 3 secondi per impostare la modalità CVI.

Avvio del menu OSD

Premere il tasto 'OSD menu SET' verso il basso per accedere alla modalità del menu di impostazione.

- EXIT : apre il menu "EXIT".
- RETURN (Indietro): ritorna al menu precedente.
- DEFAULT : ripristina le impostazioni di fabbrica.

MAIN MENU		
▶	1. LENS	DC ↓
	2. FOCUS ASSIST	↓
	3. EXPOSURE	↓
	4. BACKLIGHT	OFF
	5. WHITE BAL	ATW
	6. DAY & NIGHT	AUTO ↓
	7. NR	↓
	8. SPECIAL	↓
	9. ADJUST	↓
	10. EXIT	SAVE&END ↓

Tabella menu OSD

MENU	SOTTOMENU	CONFIGURAZIONE	
LENS (Obiettivo)	DC	MODE	INDOOR, OUTDOOR
		IRIS SPEED	
	MANUAL		
FOCUS ASSIST	DN DWELL		
EXPOSURE	SHUTTER	FLK, 1/60(1/50), 1/30(1/25), AUTO, x30~x2, 1/50000~1/200	
	AGC	0~15	
	SENS UP	OFF, AUTO (2x~30x)	
	BRIGHTNESS	1~100	
	D-WDR	ON(LEVEL:0~8), AUTO, OFF	
	DEFOG	OFF, AUTO	POS/SIZE, GRADATION(0~2), DEFAULT
BACKLIGHT	OFF		
	HSBLC	SELECT	AREA1~4
		DISPLAY	ON, OFF
		BLACK MASK	ON, OFF
		LEVEL	0~100
		MODE	ALL DAY, NIGHT(AGC LEVEL)
	DEFAULT		
BLC	LEVEL, AREA, DEFAULT		
WHITE BAL	ATW, AWB, MANUAL(BLUE/RED GAIN), OUTDOOR, INDOOR, AWC->SET		
DAY & NIGHT	AUTO	D->N(AGC/CDS), D->N(DELAY), N->D(AGC/CDS), N->D(DELAY)	
	EXT	D->N(DELAY), N->D(DELAY)	
	B/W	BURST, IR SMART, IR PWN*	
	COLOR		
NR	2DNR	LOW, MIDDLE, HIGH	
	3DNR (solo AHD)	LOW, MIDDLE, HIGH	

MENU	SOTTOMENU	CONFIGURAZIONE		
SPECIAL (Speciale)	CAM TITLE	OFF, ON		
	D-EFFECT	FREEZE	OFF, ON	
		MIRROR	MIRROR, V-FLIP, ROTATE, OFF	
		NEG. IMAGE		
	MOTION	SELECT	AREA1~4	
		DISPLAY	OFF, ON(POSITION, SIZE)	
		SENSITIVITY	0~100	
		COLOR	Green, Red, White, Blue	
		TRANS	0.00~1.00	
		ALARM*	VIEW TYPE, OSD VIEW, ALARM OUT, TIME	
		DEFAULT		
	PRIVACY	OFF, ON	SELECT	AREA1~4
			DISPLAY	COLOR, INV, MOSAIC
			COLOR	White, User, Cyan, Green, Yellow, Blue, Red, Black
			TRANS	0.25~1.00
			DEFAULT	
	LANGUAGE	ENG, TUR, NED, POR, RUS, POL, SPA, ITA, FRA, GER, CHN1/CHN2		
	DEFFECT	LIVE DPC	AGC LEVEL(0~255), LEVEL(0~100)	
WHITE DPC		SENS-UP, POS/SIZE, START, DPC VIEW, AGC		
BLACK DPC		POS/SIZE, START, DPC VIEW, LEVEL		
RS-485*	CAM ID, ID DISPLAY, BAUDRATE			
VERSION	FW VER, ISP VER, AHD RX VER			
COLOR BAR	OFF, ON			
ADJUST	SHARPNESS	AUTO	LEVEL, START AGC, END AGC	
		OFF		
	MONITOR	LDC, CRT		
	LSC	OFF, ON		
	VIDEO OUT	NTSC/PAL		
	COMET (CVBS)	OFF, ON		
MONITOR OUT(HD)	AHD, TVI mode, CVI mode, CVBS			
EXIT (Esc)	SAVE&END, NOT SAVE, RESET			

(*) Non disponibile

Altre informazioni

Il manuale è disponibile anche sul sito web di eneo all'indirizzo www.eneo-security.com.



eneo® is a registered trademark of
VIDEOR E. Hartig GmbH
Exclusive distribution through specialised
trade channels only.

VIDEOR E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8
63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0
Fax +49 (0) 6074 / 888-100
www.videor.com
www.eneo-security.com

Technical changes reserved

© Copyright by VIDEOR E. Hartig GmbH
Version 03/2018